

# BRAUN

## 5614



# Flex XP

Type 5 723



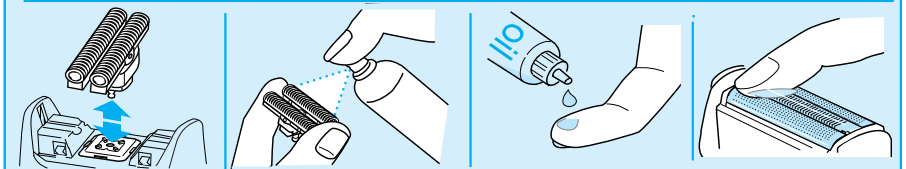
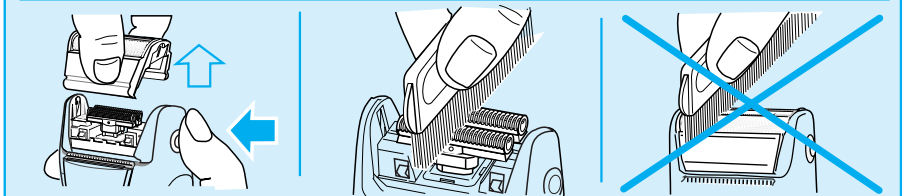
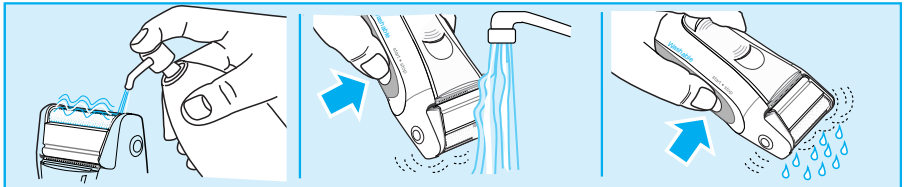
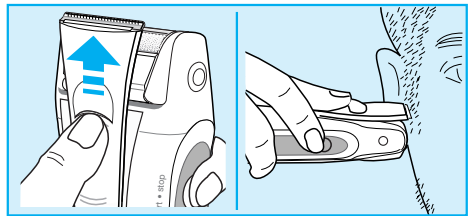
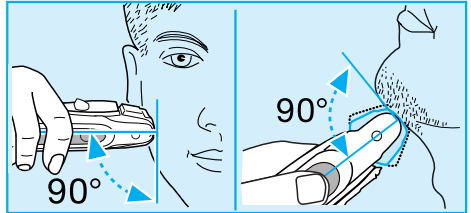
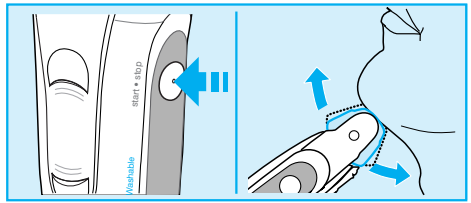
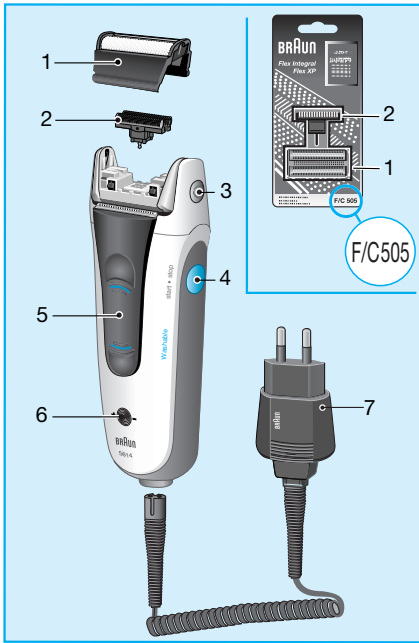
## Braun Infoline

Deutsch	4, 32, 36
English	6, 32, 36
Français	8, 32, 36
Español	10, 33, 36
Português	12, 33, 36
Italiano	14, 34, 36
Nederlands	16, 34, 36
Dansk	18, 34, 36
Norsk	20, 34, 36
Svenska	22, 35, 36
Suomi	24, 35, 36
Türkçe	26, 36
Ελληνικά	28, 35, 36

- (D)** Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?  
Rufen Sie an: (in Deutschland und Österreich zum Nulltarif)  
**00 800 27 28 64 63**  
**00 800 BRAUNINFOLINE**
- (CH)** **08 44 - 88 40 10**
- (E)** Servicio al consumidor para España:  
**901-11 61 84**
- (P)** Serviço ao Consumidor para Portugal:  
**808 20 00 33**
- (I)** Servizio consumatori:  
**(02) 6 67 86 23**
- (NL)** Heeft u vragen over dit produkt?  
Bel Braun Consumenten-infolijn:  
**(070) 4 13 16 58**
- (B)** Vous avez des questions sur ce produit ?  
Appelez Braun Belgique  
**(02) 711 92 11**
- (DK)** Har du spørgsmål om produktet? Så ring  
**70 15 00 13**
- (N)** Spørsmål om dette produktet? Ring  
**88 02 55 03**
- (S)** Frågor om apparaten? Ring Kundservice  
**020 - 21 33 21**
- (FIN)** Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita  
**0203 77877**
- (TR)** Türkiye'deki Tüketici Danışma Servisi:  
**0800 261 19 53**

### Internet:

[www.braun.com](http://www.braun.com)



# Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Rasierer viel Freude.

## Vorsicht

Ihr Rasierer ist mit einem Spezialkabel mit integriertem Niederspannungs-Netzteil ausgestattet. Daher dürfen auf keinen Fall Teile ausgetauscht oder Veränderungen vorgenommen werden. Es besteht sonst Stromschlaggefahr.

## Technische Daten

Leistungsaufnahme mit Niederspannungs-Netzteil: 7 W, automatische Spannungsanpassung: 100–240 V = / 50–60 Hz

## Beschreibung

- 1 Scherfolie
- 2 Klingenblock
- 3 Entriegelungstaste
- 4 Ein-/Aus-Schalter
- 5 Langhaarschneider
- 6 Doppelfunktions-Leuchte:  
Ladekontrolle/Restkapazität
- 7 Spezialkabel

## Aufladen des Rasierers

- **Erstladung:** Über das Spezialkabel den Rasierer mindestens 4 Stunden am Netz aufladen (Rasierer und Netzteil können sich leicht erwärmen). Ist der Rasierer vollgeladen, kabellos rasieren, bis die Akkus leer sind. Danach wieder voll aufladen (nachfolgende Ladevorgänge dauern ca. 1 Stunde).
- Mit grünem Licht (Ladekontrolle) zeigt die Doppelfunktions-Leuchte an, dass der Rasierer geladen wird. Nach Vollladung der Akkus erlischt das grüne Licht. Späteres, gelegentliches Aufleuchten zeigt an, dass der Rasierer zur Erhaltung seiner Vollladung nachgeladen wird.
- Mit rotem Licht (Restkapazität) bei einge-

schaltetem Rasierer wird angezeigt, wenn die Kapazität der Akkus auf ca. 20 % abgesunken ist. Dann reicht die Ladung noch für ca. 2–3 Rasuren.

- Vollgeladen kann der Rasierer je nach Bartstärke ca. 50 Minuten ohne Netzanschluss betrieben werden. Die maximale Akkukapazität wird jedoch erst nach mehreren Lade- und Entladevorgängen erreicht.
- Geeignete Umgebungstemperatur beim Laden: 15 °C bis 35 °C.
- Wenn die Akkus leer sind, kann die Rasur auch direkt über das Spezialkabel vom Netz erfolgen.

## Rasieren

Rasierer einschalten («start»):  
Das bewegliche Schersystem sorgt automatisch für eine optimale Anpassung an die Gesichtsform.

Langhaarschneider zuschalten:  
Der Langhaarschneider erlaubt die kontrollierte Trimmen von Schnauzbart und Haaransatz.

### Tips für eine optimale Rasur

- Es empfiehlt sich, vor dem Waschen zu rasieren, da nach dem Waschen die Haut leicht aufgequollen ist.
- Rasierer im rechten Winkel (90°) zur Haut halten. Haut straffen und gegen die Bartwuchsrichtung rasieren.
- Um eine optimale Rasierleistung zu erhalten, erneuern Sie die Scherfolie und den Klingenblock alle 18 Monate oder sobald sie Verschleißerscheinungen zeigen.

## So halten Sie Ihren Rasierer in Bestform

### Reinigung unter fließendem Wasser

Zur schnellen Reinigung nach jeder Rasur den laufenden Rasierer für einige Sekunden unter fließendem, heißem Wasser reinigen.

Gelegentlich Seife benutzen (Flüssigseife auf natürlicher Basis ohne Scheuermittel). Dann allen Schaum abspülen und den Rasierer noch etwas laufen lassen.

### **Trockene Reinigung**

Statt unter fließendem Wasser können Sie den Rasierer auch trocken reinigen: Rasierer abschalten, Scherfolie abnehmen (Rasiererkopf muss dabei in Mittelstellung sein) und den Klingenblock und die Innenseiten des Rasiererkopfs mit der Bürste reinigen. Die Scherfolie darf nicht mit der Bürste gereinigt werden.

### **Allgemeine Reinigung**

Etwa alle vier Wochen sollte der Klingenblock mit Braun Reinigungsmitteln gesäubert werden. Einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf dem Langhaarschneider und der Scherfolie verteilen.

### **Scherfolie-Wechsel**

Die Scherfolie und der Klingenblock sind Präzisionsteile, die im Laufe der Zeit verschleifen. Wechseln Sie Scherfolie und Klingenblock nach 18 Monaten aus, so erhalten Sie eine um 25 % bessere Rasur.\* (Scherfolie und Klingenblock: Ersatzteil-Nr. F/C505, im Handel oder beim Braun Kundendienst erhältlich).

\* (Bewertung von Braun Benutzern, die ihre Rasur mit neuen und mit 18 Monate alten Scherfolien verglichen haben.)

### **Akku-Pflege**

Um die maximale Kapazität der Akkus zu erhalten, sollte das Gerät ca. alle 6 Monate vollständig durch Rasieren entladen werden. Danach den Rasierer wieder voll aufladen. Das Gerät nicht längere Zeit Temperaturen über 50 °C aussetzen.

## **Umweltschutz**

Dieses Gerät enthält Nickel-Hydrid-Akkus, die frei von umweltbelastenden Schwermetallen sind. Dennoch darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über eine Braun Kundendienststelle oder über entsprechende Sammelstellen erfolgen. Sollten Sie jedoch die Entsorgung selbst vornehmen wollen, nehmen Sie die Akkus wie auf Seite 31 dargestellt heraus.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht dem EMV-Gesetz (EG-Richtlinie 89/336/EWG) sowie der Niederspannungsrichtlinie (73/23 EWG).



# English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun shaver.

## Warning

Your shaver is provided with a low voltage adapter. Therefore you must not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is risk of electric shock

## Technical specifications

Wattage via cord set: 7 W, automatic power supply: 100–240 V ≈ / 50–60 Hz

## Description

- 1 Shaver foil
- 2 Cutter block
- 3 Release button
- 4 On/off switch
- 5 Long hair trimmer
- 6 Dual function light: charging/low charge
- 7 Special power supply cord set

## Charging the shaver

- **First charging:** Using the power supply cord set, connect the shaver to the mains with the motor switched off. Charge it for at least 4 hours (shaver and adapter might get warm). Once the shaver is completely charged, shave until fully discharged. Then recharge to full capacity again (subsequent charges will take about 1 hour).
- When green, the dual function light indicates that the shaver is being charged. When the rechargeable battery is fully charged, the green light goes off. If later on, the green light comes on again, this indicates that the shaver is being recharged to maintain its full capacity.
- When red, the dual function light indicates that the battery capacity has dropped below 20%, provided the shaver is switched on. The remaining capacity will then be sufficient for 2 to 3 shaves.

- A full charge will give up to 50 minutes of cordless shaving time depending on your beard growth. However, the maximum battery capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.
- Best environmental temperature range for charging is 15 °C to 35 °C.
- Shaving with the cord: If the rechargeable battery is discharged, you may also shave with the shaver connected to the mains via the power supply cord set.

## Shaving

Turn on the shaver («start»):  
The pivoting cutting system automatically adjusts to every contour of your face.

Trimmer:

When the long hair trimmer is activated, it allows the controlled trimming of moustache or sideburns.

### Tips for the perfect shave

- We recommend that you shave before washing, as the skin tends to be slightly swollen after washing.
- Hold the shaver at right angles (90°) to the skin. Stretch your skin and shave against the direction of beard growth.
- To ensure optimum shaving performance, we recommend to replace the shaver foil and cutter block every 18 months, or when the parts are worn.

## Keeping your shaver in top shape

### Cleaning under running water

After each shave, turn on the shaver and clean it under running hot water. Occasionally use soap (natural based liquid soap without particles and abrasive substances). Then rinse off all foam and let the shaver run for another moment.

### **Dry cleaning**

Instead of cleaning under running water, you may dry clean your shaver: turn the shaver off, remove the shaver foil (shaver head must be in central position) and, using the brush, clean the cutter block and the inner area of the shaver head.

Do not clean the shaver foil with the brush.

### **General cleaning**

About every four weeks, clean the cutter block with Braun cleaning agents.

Put a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and shaver foil.

### **Replacing the shaving parts**

The shaver foil and cutter block are precision parts that, in time, are subject to wear.

Replace your foil frame and cutter block every 18 months and get a 25% better shave.\* (Shaver foil and cutter block: part no. F/C505, available at your dealer or Braun Service Centres).

\* (Overall evaluation from Braun users comparing their shave with new parts and those used for 18 months.)

### **Preserving the batteries**

- In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the shaver has to be fully discharged (by shaving) every 6 months approximately. Then recharge the shaver to full capacity again.
- Do not expose the shaver to temperatures of more than 50 °C for longer periods of time.

## **Environmental notice**

This appliance is provided with nickel-hydrate batteries. They do not contain any harmful heavy metals. Nevertheless, please do not dispose of this appliance in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or appropriate collection sites. However, if you prefer to dispose of the product yourself, remove the batteries as shown on page 31.

Subject to change without notice.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC).



# Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

## Avertissement

Votre rasoir est équipé d'un adaptateur basse tension. Par conséquent vous ne devez échanger ou manipuler aucune de ses pièces. Faute de quoi, il y a risque de choc électrique.

## Spécifications techniques

Consommation via le cordon : 7 watts, adaptation automatique à toutes les tensions : 100–240 V ≈ / 50 ou 60 Hz

## Description

- 1 Grille de rasage
- 2 Bloc-couteaux
- 3 Bouton d'ouverture de la tête du rasoir
- 4 Interrupteur central
- 5 Tondeuse rétractable
- 6 Double témoin de charge : charge / décharge
- 7 Cordon d'alimentation spécial

## Recharge du rasoir

- **Première charge :** Utilisez le cordon d'alimentation, branchez le rasoir sur le secteur en mettant l'interrupteur central en position « off » et laissez-le se charger pendant (au moins 4 heures). Une fois que le rasoir est complètement chargé, faites fonctionner le rasoir après avoir enlevé le cordon jusqu'à ce qu'il soit entièrement déchargé. Rechargez-le alors encore à sa pleine capacité (les charges suivantes se feront en environ 1 heure).
- Lorsque le témoin double fonction est vert, le rasoir est en cours de chargement. Dès que la batterie rechargeable est totalement chargée, le témoin vert s'éteint. Si ce témoin réapparaît plus tard, le rasoir est de nouveau en cours de chargement pour

conserver sa capacité maximale.

- Lorsque le témoin est rouge, la capacité de la batterie est inférieure à 20 %, sauf si le rasoir soit branché. La capacité restante sera alors suffisante pour deux ou trois rasages.
- Une pleine charge procurera environ 50 min de rasage sans fil en fonction du type de barbe. Cependant, la capacité maximum de la batterie ne sera atteinte qu'après plusieurs cycles de charge / décharge.
- La température idéale pour la mise en charge est comprise entre 15 °C et 35 °C.
- Rasage avec le cordon : Si la batterie rechargeable est déchargée, vous pouvez également vous raser, le rasoir étant branché à une prise secteur par l'intermédiaire du cordon d'alimentation

## Rasage

Activer le rasoir (« start ») :

La tête pivotante s'adapte automatiquement à tous les contours de votre visage.

Tondeuse :

L'activation de la tondeuse rétractable permet la coupe contrôlée des moustaches et des pattes.

### Conseils pour un rasage parfait

- La quantité de Lotion de Rasage que vous voulez appliquer dépend de votre type de peau : une peau humide peut nécessiter plus de Lotion de Rasage. Pour adapter l'applicateur à votre peau essayez différentes positions de graduation.
- Tenez le rasoir perpendiculairement (90°) à la peau. Étirez votre peau et rasez-la dans la direction opposée à la pousse des poils.
- Pour assurer un rasage optimal, nous recommandons de remplacer la grille et le bloc-couteaux tous les 18 mois ou lorsque les pièces sont usées.



## Comment conserver votre rasoir en bon état ?

### Nettoyage sous l'eau courante

Après chaque rasage, activez le rasoir et nettoyez-le sous l'eau chaude. Vous pouvez utiliser du savon occasionnellement (savon liquide naturel sans particules ni substances abrasives). Vous devez alors rincer votre rasoir pour retirer toute trace de mousse et le laisser fonctionner pendant quelques instants.

### Nettoyage à sec

Au lieu de nettoyer votre rasoir sous l'eau courante, vous pouvez également le nettoyer à sec : éteignez le rasoir, retirez les couteaux (la tête du rasoir doit être sur la position centrale) et, à l'aide de la brosse, nettoyez le bloc-couteaux et la partie interne de la tête du rasoir.

Ne nettoyez pas la lame du rasoir avec la brosse.

### Nettoyage général

Toutes les quatre semaines environ, nettoyez le bloc-couteaux en utilisant les agents nettoyants Braun.

Placez une goutte d'huile légère pour machines sur la tondeuse et les couteaux du rasoir.

### Remplacement des pièces détachées

La grille et le bloc-couteaux de votre rasoir sont des pièces de précision qui, dans le temps, sont amenées à s'user. Le remplacement de la grille et du bloc-couteaux tous les 18 mois augmente l'efficacité de rasage de 25%.\*

(Grille et bloc-couteaux : référence n° F/C505, accessoires disponibles chez votre revendeur ou auprès de votre Centre-Service agréé Braun).

\* (Appréciation globale des utilisateurs Braun lorsqu'ils comparent un rasage avec des pièces neuves à un rasage avec des pièces utilisées pendant 18 mois.)

### Maintenir la batterie en bon état

- Afin d'optimiser la capacité et la durée de vie de la batterie, il est nécessaire de la laisser se décharger complètement tous les six mois environ, lors de l'utilisation courante. Puis rechargez-la à nouveau à pleine capacité.
- N'exposez pas le rasoir à des températures supérieures à 50°C pendant de longues durées.

## Respect de l'environnement

Cet appareil est équipé de batteries rechargeables nickel-hydrure. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Vous pouvez vous débarrasser de votre rasoir en le déposant au Centre de service de Braun ou dans les sites de dépôt appropriés. Cependant, si vous préférez jeter votre produit par vous-même, retirez les batteries comme indiqué page 31.

Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/EEC et la Directive Basse Tension 73/23/EEC.



# Español

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que su afeitadora satisfaga por completo sus necesidades.

## Aviso

Su afeitadora viene provista de un sistema de bajo voltaje. Por lo tanto, no debe cambiar o manipular ninguna parte de la afeitadora. De lo contrario corre el riesgo de sufrir un descarga eléctrica.

## Especificaciones técnicas

Consumo: 7 W, fuente de alimentación automática: 100–240 V ≈ / 50 ó 60 Hz

## Descripción

- 1 Lámina
- 2 Bloque de cuchillas
- 3 Botón de extracción de lámina
- 4 Interruptor encendido/apagado («on/off»)
- 5 Cortapatillas largo extensible
- 6 Doble indicador de carga: cargando/baja carga
- 7 Cable especial de conexión a red

## Proceso de carga

- **Para la primera carga:** Utilice el cable de conexión a red y conecte la afeitadora a la red con el interruptor en posición apagado («off») y cárguela al menos durante 4 horas (el enchufe puede llegar a calentarse). Una vez que la afeitadora se haya cargado completamente, afeitese sin utilizar el cable hasta que se descargue completamente. Entonces, vuelva a recargarla hasta el máximo de su capacidad (las cargas siguientes podrá efectuarlas aproximadamente en una hora).
- La luz verde muestra que la afeitadora está siendo cargada. Cuando la batería se encuentra completamente cargada, la luz

verde deja de iluminar. Si más tarde, la luz verde se ilumina de nuevo, esto indica que la afeitadora está siendo recargada para mantener la carga al máximo nivel.

- Cuando el indicador rojo se ilumina indica que la batería se encuentra por debajo del 20% de su capacidad, siempre que se encuentre encendida. La capacidad restante será suficiente para 2 ó 3 afeitados más.
- 50 minutos de afeitado sin cable, en función del crecimiento de su barba. Sin embargo, la capacidad máxima de la batería se alcanzará únicamente después de varios procesos de carga / descarga.
- Rango de temperatura ambiente ideal para el proceso de carga: 15 °C–35 °C

## Afeitado

Cabezal basculante:

El sistema de cabezal basculante permite a la afeitadora ajustarse a todos los contornos de la cara.

Cortapatillas:

El cortapatillas permite un mayor control a la hora de recortar el bigote y las patillas.

### Consejos para un apurado perfecto

- La cantidad de Acondicionador a suministrar dependerá de cada tipo de piel: pieles húmedas podrían necesitar mayor cantidad de acondicionador.
- Mantenga la afeitadora en ángulo recto con la piel (90°). Estire la piel y deslice la afeitadora en la dirección contraria al crecimiento de la barba.
- Para asegurar un óptimo afeitado, recomendamos reemplazar la lámina y el bloque de cuchillas cada año y medio, o cuando se hayan deteriorado.

## Mantenga su afeitadora en óptimo estado

### Limpieza bajo el grifo

Después de cada afeitado es aconsejable limpiar la afeitadora. Para ello introduzca el cabezal de la afeitadora en agua caliente o bajo el grifo.

Ocasionalmente use jabón (jabón natural, sin sustancias abrasivas) para una limpieza más completa. Después enjuague la afeitadora directamente bajo el grifo.

### Limpieza en seco

Además de la limpieza bajo el grifo, también puede limpiar en seco su afeitadora: apague la afeitadora, extraiga la lámina, y usando el cepillo, limpie las cuchillas y alrededor de las cuchillas.

No limpie la lámina con el cepillo.

### Limpieza general

Cada cuatro semanas, limpie las cuchillas con productos de limpieza Braun.

Ponga una gota de lubricante en el corta-patillas y en la lámina.

### Recambio de componentes

La lámina y el bloque de cuchillas son componentes que, con el tiempo, pueden deteriorarse. Sustituya su lámina y bloque de cuchillas cada 18 meses y consiga un apurado 25% superior.\*

(Lámina y bloque de cuchillas: componente no. F/C505, disponible en su comercio habitual o en un Servicio de Asistencia Técnica Braun).

\* (Test realizado entre usuarios de Braun, comparando su afeitado con recambios nuevos y con éstos utilizados a los 18 meses.)

### Mantenimiento de los acumuladores

- Para optimizar la vida útil de los acumuladores, la afeitadora debe descargarse por el uso cada 6 meses aproximadamente. Entonces la afeitadora debe cargarse al máximo de capacidad.

- No exponga la afeitadora a temperaturas superiores a 50 °C durante largos periodos de tiempo.

## Noticia ecológica

Esta afeitadora contiene baterías recargables de hidruro de níquel. Para preservar el medio ambiente, no tire este producto a la basura al final de su vida útil. Para reemplazarla puede acudir a un Centro de Asistencia Técnica Braun. Si prefiere sustituirlo usted mismo, extraiga la batería como se indica en la página 31.

Sujeto a cambio sin previo aviso.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (73/23 EEC).



# Português

Os nossos produtos foram desenvolvidos para alcançar os mais altos standards de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que disfrute da sua nova máquina de barbear Braun.

## Aviso

A sua Máquina está dotada de um adaptador de baixa voltagem. Portanto não deverá alterar nem manipular nenhuma peça componente. Como consequência poderá sofrer o risco de apanhar um choque eléctrico.

## Especificações técnicas

Consumo em Watts através do fio: 7 W, energia fornecida automaticamente: 100–240 V ≈ / 50 ou 60 Hz

## Descrição

- 1 Conjunto de lâminas de barbear
- 2 Redes hexagonais
- 3 Botão de libertação do bloco de lâminas
- 4 Interruptor ligado/desligado («on/off»)
- 5 Aparador
- 6 Indicador de carga de função dupla: recarregar/carga fraca
- 7 Cabo de conexão especial

## Carregar a máquina

- **Primeira carga:** Servindo-se do fio de alimentação, ligue a máquina à rede de energia com o interruptor na posição de desligado («off») e carregue-a pelo menos durante quatro horas (a tomada pode aquecer). Quando a Máquina se encontrar completamente carregada, barbeie-se sem o cabo de conexão até a Máquina ficar completamente descarregada. Depois recarregue-a de novo até à sua capacidade máxima (as recargas subsequentes durarão aproximadamente 1 hora).
- Quando verde, o indicador de carga de função dupla, informa que a Máquina de Barbear está a ser recarregada. Quando a bateria recarregável está carregada a toda capacidade, a luz verde desliga-se. Se mais tarde, a luz verde acender de novo, informa

que a Máquina de Barbear está a recarregar de modo a manter a sua total capacidade.

- Quando vermelha, o indicador de carga de função dupla, informa que a capacidade da bateria baixou para menos de 20%, contando que a Máquina esteja ligada. A capacidade remanescente será suficiente para 2 ou 3 barbeados.
- Uma carga completa permitirá uma utilização de cerca de 50 minutos sem o cabo de conexão dependendo do tamanho da barba. Contudo a capacidade máxima de carga só será atingida após vários ciclos de carga/descarga.
- A temperatura ambiente ideal para recarregar é de 15°C a 35°C.
- Barbear com corrente eléctrica: Se a bateria recarregável se encontrar descarregada, poderá barbear-se com a Máquina ligada à corrente através do cabo de conexão especial.

## Barbear

Ligar a Máquina de Barbear («start»): O Sistema pivotante de corte ajusta-se automaticamente a todos os contornos do rosto.

### Aparador:

Quando o Aparador está activado, proporciona um total controle do aparado do bidade e patilhas.

### Dicas para um barbeado perfeito:

- A quantidade de loção de barbear que quer aplicar depende muito do seu tipo de pele: pele húmida requer mais Loção de Barbear. Deverá experimentar diferentes posições de escala.
- Segure a Máquina a um ângulo para a direita (90°) da sua pele. Estique a sua pele e barbeie-se indo no sentido contrário do crescimento do pêlo.
- Para assegurar um barbeado com optima performance, recomendamos que substitua a rede e o bloco de lâminas a cada 18 meses, ou quando estiverem danificadas.

## Manter a sua Máquina em bom estado

### Limpeza em água corrente

Após cada barbeado, ligue a Máquina e limpe-a de baixo de água corrente. Ocasionalmente utilize sabão (sabão líquido natural sem partículas e substâncias abrasivas). De seguida enxague retirando o sabão e deixe por mais um momento a Máquina ligada.

### Limpeza a seco

Em vez de lavar em água corrente, poderá limpar a Máquina a seco: desligue a Máquina, retire a rede (a cabeça da Máquina têm que estar em posição central) e, utilizando a escova, limpe o bloco de lâminas e a área interior da cabeça da Máquina.

Não limpe a rede com a escova de limpeza

### Limpeza geral

A cada 4 semanas, limpe o bloco de lâminas com um agente de limpeza Braun. Coloque uma gota de óleo de máquina no aparador e na rede.

### Substituição de peças

As lâminas e redes são peças de precisão que, com o tempo, se tornam gastas. Substitua as lâminas e redes de 18 em 18 meses, para obter um barbear 25% melhor.\* (Lâminas e redes: peça n.º F/C505, à disposição no seu concessionário ou em Centros de Serviço Braun).

\* (Avaliação global dos utilizadores da Braun que comparam o seu barbear com peças novas e peças usadas durante 18 meses.)

### Para preservar a unidade da célula

- Para manter a maior potência da bateria recarregável, a máquina tem de ser totalmente descarregada (através do barbear) de seis em seis meses, aproximadamente. Depois, volte a recarregar a máquina até à sua máxima potência.
- Não exponha a máquina de barbear a temperaturas superiores a 50 °C por períodos de tempo muito prolongados.

## Aviso ambiental

Este aparelho está provido de baterias recarregáveis que contêm níquel-hidreto. A fim proteger o ambiente, não se desfaça do aparelho juntamente com o lixo doméstico, no fim da sua vida útil. Para se desfazer da Máquina deverá ir a um Posto de Assistência Técnica Braun ou a sites de coleção. Contudo, se preferir desfazer-se da Máquina sózinho, aconselhamos a que remova as baterias como demonstra a página 31.

Sujeito a alteração sem aviso prévio.

Este produto cumpre com as normas de Compatibilidade Electromagnética (CEM) estabelecidos pela Directiva do Conselho 89/336 da CE e com o Regulamento sobre Baixa Voltagem 73/23 da CE.



# Italiano

I nostri prodotti sono studiati per rispondere ai più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il suo nuovo rasoio Braun soddisfi pienamente le sue esigenze.

## Attenzione

Il vostro rasoio è provvisto di adattatore a basso voltaggio. Per evitare rischi di scosse elettriche, non cercare di sostituirlo o manipolarlo.

## Specifiche tecniche

Potenza con alimentazione a rete: 7 Watt, adattamento automatico della tensione di carica: 100–240 V ≈ / 50 o 60 Hz

## Descrizione

- 1 Lamina
- 2 Blocco coltelli
- 3 Pulsante di rilascio della lamina
- 4 Interruttore di accensione/spengimento («on/off»)
- 5 Tagliabasette
- 6 Spia luminosa a doppia funzione: ricarica / bassa carica
- 7 Adattatore a basso voltaggio

## Caricare il rasoio

- **Prima carica:** usando il cavo di alimentazione in dotazione, collegate il rasoio alla presa di rete con l'interruttore in posizione «off» e caricatelo per almeno 4 ore (la spia potrebbe riscaldarsi). Dopo che è stato caricato, usare il rasoio senza cavo fino a quando è completamente scarico, dopodiché ricaricarlo nuovamente (le ricariche successive richiederanno circa un'ora).
- La spia luminosa a doppia funzione illuminata in verde indica che il rasoio è sotto carica. Quando la batteria è completamente carica, la luce verde si spegne. Se in seguito la luce verde dovesse ricendersi, questo indica che il rasoio si sta ricaricando per mantenere la piena carica delle batterie.

- Con il rasoio in funzione, la spia luminosa a doppia funzione illuminata in rosso indica che la carica rimasta è al di sotto del 20%. La carica rimasta è sufficiente per 2 o 3 rasature.
- Una carica completa può fornire fino a 50 minuti di rasatura senza cavo, a seconda del grado di barba. In ogni caso, la massima capacità degli accumulatori viene raggiunta solo dopo diversi cicli di carica/scarica.
- La temperatura ottimale per la ricarica è compresa tra 15 °C e 35 °C.
- Rasatura a rete: Se le batterie sono scariche, è comunque possibile radersi collegando il rasoio a una presa di corrente tramite l'adattatore a basso voltaggio in dotazione.

## Rasatura

Accensione del rasoio («start»):  
La testina oscillante si adatta automaticamente al contorno del vostro viso.

Tagliabasette:  
Quando il tagliabasette viene attivato permette la regolazione di baffi e basette.

### Consigli per una rasatura perfetta

- La quantità di Balsamo da applicare dipende dal tipo di pelle: la pelle umida ne richiede una maggiore quantità. È possibile spostare il regolatore di dosaggio in diverse posizioni per trovare il proprio livello ottimale.
- Impugnare il rasoio mantenendo la giusta angolazione (90°) rispetto alla pelle. Tendere leggermente la pelle e radere in senso contrario alla direzione della crescita della barba.
- Sostituire la lamina e il blocco coltelli ogni 18 mesi, anche prima se risultano usurati, per garantire sempre un'ottima performance di rasatura

## Come mantenere il vostro rasoio in perfette condizioni

### **Pulizia sotto l'acqua corrente**

Dopo ogni rasatura, accendere il rasoio e pulirlo sotto l'acqua corrente calda. Di tanto in tanto utilizzare sapone (sapone liquido naturale privo di particelle o sostanze abrasive).

### **Pulizia a secco**

Invece di pulire il rasoio sotto l'acqua corrente, potreste decidere di pulirlo a secco: spegnere il rasoio, rimuovere la lamina (la testina deve essere in posizione centrale) e, utilizzando la spazzolina, pulire il blocco coltelli e la parte interna della testina radente. Non pulire la lamina con la spazzolina.

### **Pulizia generale**

Approssimativamente ogni 4 settimane, pulire il blocco coltelli con uno spray Braun. Mettere una goccia di olio per macchina da cucire sul tagliabasette e sulla lamina.

### **Sostituzione delle parti radenti**

La lamina ed il blocco coltelli del vostro rasoio elettrico sono componenti di precisione che, nel tempo, tendono a consumarsi. Sostituiteli ogni 18 mesi e otterrete un miglioramento della vostra rasatura di ben il 25%.\* (Il numero identificativo della lamina e del blocco coltelli è: F/C505, sono disponibili presso il vostro negoziante di fiducia e i Centri di Assistenza autorizzati Braun i seguenti accessori).

\* (Valutazione rilevata su consumatori Braun comparando i risultati di rasatura ottenuti con parti radenti nuove e parti radenti utilizzate per 18 mesi.)

### **Manutenzione degli accumulatori**

- Per mantenere la capacità ottimale degli accumulatori, il rasoio deve essere completamente scaricato (radendosi) almeno una volta ogni 6 mesi circa. Una volta scarico, ricaricate il rasoio fino alla carica massima.

- Il rasoio non deve essere esposto per lunghi periodi di tempo a temperature superiori a 50 °C.

## Tutela dell'ambiente

Questo apparecchio è dotato di batterie ricaricabili al nichel-idrato. Onde tutelare l'ambiente, non buttate l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile. Al termine della sua vita utile, potete portare il rasoio presso un Centro di Assistenza Braun. Se tuttavia preferite gettarlo via da soli, utilizzare uno dei punti di raccolta specifici per questo tipo di rifiuti e rimuovere la batteria come mostrato a pagina 31.

Salvo cambiamenti senza preavviso.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CEE 73/23).



# Nederlands

Onze producten zijn ontwikkeld om aan de hoogste kwaliteitseisen, functionaliteit en vormgeving te voldoen. Wij hopen dat u veel plezier zult hebben van uw nieuwe Braun scheerapparaat.

## Waarschuwing

Uw scheerapparaat is voorzien van een snoer met netadaptor, welke dient voor een laag voltage. Om het risico van een elektrische schok te voorkomen, mogen onderdelen van dit snoer met netadaptor niet vervangen worden.

## Technische specificaties

Wattage: 7 Watt, automatische aanpassing  
voltage: 100–240 V ~ / 50 of 60 Hz

## Omschrijving

- 1 Scheerblad
- 2 Messenblok
- 3 Scheerblad ontgrendelingsknop
- 4 Aan/uit schakelaar («on/off»)
- 5 Knop om het scheerhoofd te vergrendelen
- 6 Tweevoudig functioneel controle lampje: oplaadcontrole/accu indicatie
- 7 Speciale netsnoer set

## Opladen

- Wanneer het scheerapparaat voor de eerste keer wordt opgeladen, dient u het scheerapparaat aan te sluiten op het lichtnet met de aan/uit schakelaar in positie «off» en deze gedurende ten minste 4 uur op te laden (de stekker kan warm worden). Als het apparaat volledig is opgeladen, het scheerapparaat gebruiken zonder snoer totdat de accu weer volledig leeg is. Dan vervolgens weer opnieuw opladen (volgende oplaad-sessies duren ongeveer een uur).
- Wanneer het controle lampje groen is, betekent dit dat het scheerapparaat wordt opgeladen. Het groene licht dooft wanneer de oplaadbare accu volledig is opgeladen. Indien het controlelampje later weer groen is, dan wordt het scheerapparaat weer opgeladen om zijn volledige capaciteit te behouden.
- Wanneer het controle lampje rood is,

betekent dit dat de capaciteit van de accu beneden de 20% is gedaald. Dit wordt alleen aangegeven wanneer het scheerapparaat aangeschakeld is. De resterende capaciteit is dan nog voldoende voor twee tot drie scheerbeurten.

- Wanneer het apparaat volledig opgeladen is kunt u, afhankelijk van de baardgroei, ongeveer 50 minuten snoerloos scheren. Echter, de maximale capaciteit van de oplaadbare accu zal pas bereikt worden na een aantal oplaad/ontlaad sessies.
- De beste omgevingstemperatuur tijdens het opladen van het scheerapparaat ligt tussen 15°C en 35°C.
- Scheren met snoer: Als de accu leeg is, kunt u zich toch scheren als u het scheerapparaat via de zwakstroomadapter aansluit op het lichtnet.

## Scheren

Zet het scheerapparaat aan («start»): Het zwenkend scheersysteem volgt automatisch de contouren van uw gezicht.

Tondeuse («trimmer»):

Wanneer de tondeuse is geactiveerd, kunnen de bakkebaarden en snor gecontroleerd bij-gewerkt worden.

### Tips voor het perfecte scheerresultaat

- De hoeveelheid Scheerconditioner die u dient aan te brengen is afhankelijk van uw huidtype: vette huid heeft doorgaans wat meer conditioner nodig. U kunt verschillende doseerstanden uitproberen tot u de stand heeft gevonden die het best bij u past.
- Houdt het scheerapparaat altijd loodrecht (90°) op de huid. Span de huid licht en scheer tegen de richting van de baard-groei in.
- Voor optimale scheerprestaties raden wij u aan om het scheerblad en het messenblok elke 1 1/2 jaar te vervangen of wanneer de onderdelen versleten zijn.



## Tips voor behoud van uw scheerapparaat

### Reiniging onder de kraan

Laat uw scheerapparaat na iedere scheerbeurt aanstaan en spoel het scheerapparaat af onder warm stromend water. Maak soms gebruik van zeep (vloeibare zeep op natuurbasis zonder eliminaire en schurende substanties). Spoel daarna alle zeep af en laat het scheerapparaat nog even aan staan.

### Reiniging met borsteltje

In plaats van het reinigen van uw scheerapparaat onder de kraan kunt u het ook reinigen met een borsteltje: zet het scheerapparaat uit, verwijder het scheerblad (het scheerhoofd moet in de middelste positie staan) en maak vervolgens het messenblok en de ruimte van het zwenkend scheerhoofd grondig schoon met borsteltje. Reinig het scheerblad niet met het borsteltje.

### Algemene reiniging

Reinig elke 4 weken het messenblok met Braun reinigingsspray. Breng een druppeltje naaimachine olie aan op het scheerblad en de tondeuse.

### Verwisselen van scheeronderdelen

Het scheerblad en het messenblok zijn precisie-onderdelen die in de loop der tijd aan slijtage onderhevig zijn. Vervang het scheerblad en het messenblok elke 1 1/2 jaar of wanneer ze versleten zijn, om een 25% betere scheerprestatie te verkrijgen.\* (Scheerblad en messenblok: onderdeel nr. F/C505, verkrijgbaar bij uw Braun verkoper en bij Braun Service Centra).

\* (Algemene conclusie van Braun gebruikers die hun scheerresultaat met nieuwe onderdelen met onderdelen van 18 maanden oud vergeleken.)

### Behoud van de accu

- Om de capaciteit en de levensduur van de oplaadbare batterij te behouden, moet het scheerapparaat bij regelmatig gebruik

ongeveer iedere 6 maanden worden ontladen. Laat vervolgens het scheerapparaat weer op tot volle capaciteit.

- Stel het scheerapparaat niet voor langere periodes bloot aan meer dan 50 °C.

## Milieu

Dit apparaat is voorzien van een nickel-hydride accu. Wij raden aan het apparaat aan het einde van zijn nuttige levensduur niet bij het afval te deponeren. De verwijderde accu kan worden ingeleverd bij een Braun Service Centrum of bij de daarvoor bestemde adressen. Indien u toch de accu unit zelf wilt verwijderen, verwijder deze dan als aangegeven op blz. 31.

Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-voorschriften volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EEG laagspanningsrichtlijn 73/23.



# Dansk

Vores produkter har den højeste kvalitet i funktionalitet og design. Vi håber, du bliver glad for din nye Braun shaver.

## Advarsel

Din shaver er forsynet med en lavspændings adapter. Du må derfor ikke udskifte eller manipulere med nogen af delene. Ellers kan du risikere elektriske stød.

## Tekniske specifikationer

Wattforbrug: 7 W, automatisk strømforstyrrelse:  
100–240 V ≈ / 50 eller 60 Hz

## Beskrivelse

- 1 Skæreblad
- 2 Lamelkniv
- 3 Udløserknap til skæreblad
- 4 Tænd/sluk knap («on/off»)
- 5 Langhårstrimmer
- 6 Dobbelt funktionslampe: opladning/lav batterikapacitet
- 7 Specielt ledningssæt

## Opladning af shaver

- **Første opladning:** Tilslut shaveren til lysnettet med tænd/sluk knappen i position «off» og oplad den i mindst 4 timer (stikket kan blive varmt). Når shaveren er fuldt opladet, bruges den uden ledning til den er kørt helt flad. Derefter genoplades den til fuld kapacitet igen (efterfølgende genopladninger tager ca. 1 time).
- Når funktionslampen lyser grønt betyder det, at shaveren er ved at blive opladet. Når det genopladelige batteri har nået fuld kapacitet, forsvinder det grønne lys. Hvis det grønne lys tænder igen senere, betyder det, at shaveren genoplades for at opretholde fuld kapacitet.
- Når funktionslampen lyser rødt betyder det, at batterikapaciteten er faldet til under 20%, forudsat shaveren er tændt. Den resterende kapacitet vil række til 2–3 barberinger.

- En fuldt opladet shaver giver op til 50 min. ledningsfri barbering, afhængig af skægetype. Maksimal batterikapacitet opnås imidlertid først efter adskillige genopladninger/afladninger.
- Genoplades bedst ved temperaturer mellem 15 °C og 35 °C.
- Barbering med ledning: Hvis batteriet er fladt, kan du barbere dig med shaveren tilsluttet lysnettet.

## Barbering

Tænd for shaveren («start»):  
Vippehovedet tilpasser sig automatisk til ansigtets kurver.

Trimmer:

Med langhårstrimmeren aktiveret er shaveren klar til at barbere overskæg og bakkenbarter.

### Tips til den perfekte barbering

- Hvor meget Shaving Conditioner du ønsker at bruge afhænger af hudtype: fugtig hud kan kræve mere Shaving Conditioner. Prøv at teste de forskellige indstillinger.
- Hold shaveren i en 90° vinkel mod huden. Stram huden og barber mod hårenes grøretning.
- For at sikre optimal barbering anbefaler vi at udskifte skæreblad og lamelkniv hvert 1 1/2 år, eller når delene er slidt.

## Hold shaveren i tip-top stand

### Rengøring under rindende vand

Tænd for shaveren efter hver barbering og rengør den under rindende varmt vand. Brug sæbe en gang imellem (almindelig flydende sæbe uden tilsætning af partikler eller slibemidler). Skyl derefter al sæben ud og lad shaveren køre et kort øjeblik.

## Tør-rengøring

I stedet for rengøring under rindende vand kan shaveren tør-rengøres: sluk for shaveren, fjern skærebladet (shaverhovedet skal stå i midterposition) og rengør lamelkniven og det indvendige af shaveren med børsten. Skærehovedet må ikke rengøres med børsten.

## Generel rengøring

Cirka hver 4. uge bør lamelkniven rengøres med Braun rengøringsmiddel. Kom en dråbe symaskineolie på langhårstrimmeren og skærebladet.

## Udskiftning af reservedele

Skæreblad og lamelkniv er præcisionsdele, som med tiden bliver slidt. Udskift skæreblad og lamelkniv hvert 1½ år og få en 25% bedre barbering.\*

(Skæreblad og lamelkniv: varenr. F/C505, fås hos din forhandler eller Braun Kundeservice).

\* (Baseret på Braun brugeres vurdering af deres barbering med nye dele sammenlignet med 1½ år gamle dele.)

## Vedligeholdelse af batteriet

- For at sikre det genopladelige batteris optimale kapacitet bør shaveren køres helt ned (under barbering) ca. hver 6. måned. Derefter genoplades shaveren til fuld kapacitet.
- Må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C i længere tid.

## Miljøoplysninger

Denne shaver er forsynet med nikkel-hydrid genopladelige batterier. For at beskytte miljøet må shaveren ikke smides i skralde-spanden. Du kan aflevere din brugte shaver til de af kommunen opstillede containere. Hvis du selv ønsker at smide produktet ud, skal du imidlertid fjerne batterierne som vist på side 31.

Ret til ændringer forbeholdes.

Dette produkt opfylder EMC-bestemmelserne i Council Directive 89/336/EEC og Low Voltage Regulation (73/23 EEC).



# Norsk

Våre produkter er designet for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjon og design. Vi håper du blir fornøyd med din nye Braun barbermaskin.

## Advarsel

Din barbermaskin er utstyrt med en lavspenningsadapter. Ingen av delene må manipuleres eller byttes, da dette kan medføre fare for elektrisk støt.

## Tekniske spesifikasjoner

Effektforbruk via ledningssettet: 7 W, automatisk spenningsvelger: 100–240 V  $\approx$  / 50 eller 60 Hz

## Beskrivelse

- 1 Skjæreblad
- 2 Lamellkniv
- 3 Utløseknapp for skjæreblad
- 4 På /av bryter («on/off»)
- 5 Langhårtrimmer
- 6 Lys med dobbel funksjon:  
Lading/lav kapasitet
- 7 Ledningssett for spenningstilførsel

## Lading av barbermaskinen

- **Første lading:** Gjennom ledningssettet, forbindes barbermaskinen til et nettuttak med bryteren i posisjon «off» og lades i minimum 4 timer (kontakten kan bli litt varm). Straks barbermaskinen er fulladet, brukes den uten ledning til den er helt utladet. Lad så barbermaskinen til full kapasitet igjen (påfølgende ladinger tar ca 1 time).
- Når det lyser grønt, indikerer dette at barbermaskinen lades. Når det oppladbare batteriet er fulladet, vil det grønne lyset slukke. Skulle det grønne lyset komme på igjen senere, indikerer dette at barbermaskinen lades for å vedlikeholde dens fulle kapasitet.
- Når det lyser rødt, viser dette at batteriets kapasitet har falt til under 20%, under

forutsetning av at maskinen er slått på. Restkapasiteten vil da holde til ca. 2 til 3 barberinger.

- En full opplading vil gi ca. 50 minutters ledningsfri barbering avhengig av din skjeggvekst. Maksimal batterikapasitet vil kun oppnås etter flere oppladings-/utladingsssykluser.
- Best omgivelsestemperaturområde for lading er 15 °C til 35 °C.
- Barbering med ledning: Hvis det oppladbare er utladet, kan du også barbere med barbermaskinen tilkopleknet nettet via ledningssettet.

## Barbering

Slå på barbermaskinen («start»)

Det svingbare skjæresystemet tilpasser seg automatisk ansiktets konturer

Langhårtrimmer

Når langhårtrimmeren er aktivert, kan en kotrollert trimme barter og kinnskjegg.

### Tips for den perfekte barbering

- Hvor mye Barber Conditioner du ønsker å tilføre, avhenger av din hud type: fuktig hud krever mer Barber Conditioner. Prøv ut skalaens forskjellige posisjoner.
- Hold barbermaskinen vinkelrett (90°) mot huden. Strekk huden og barber mot skjegggets vekstretning.
- For å sikre en optimal barbering anbefaler vi å skifte skjæreblad og lamellkniv etter 18 måneder, eller når delene er slitt.

## Å holde barbermaskinen i topp stand

### Rengjøring under rennende vann

Etter hver barbering, slå på barbermaskinen og rengjør den under rennende varmt vann. Bruk såpe av og til (naturlig basert flytende såpe uten partikler og slipende substanser). Skyll av alt skummet og la barbermaskinen gå et øyeblikk til.

## Rengjøring uten vann

I stedet for rengjøring under rennende vann, kan barbermaskinen renses uten: slå av barbermaskinen, ta av skjærebladet (det svingbare hodet skal stå i midt posisjon) og, ved hjelp av børsten, rengjør lamellkniven og det indre området av det svingbare barberhodet. Skjærebladet skal ikke rengjøres med rensbørsten.

## Generell rengjøring

Ca hver fjerde uke, rengjøres lamellkniven med Braun rensmiddel. Skjæreblad og langhårstrimmer smøres med en dråpe lett maskinolje.

## Bytte av barberdeler

Skjærebladet og lamellkniven er presisjonsdeler som slites over tid. Skift skjæreblad og lamellkniv etter 18 måneder og få 25% bedre barbering.\* (Skjæreblad og lamellkniv: del no. F/C505, tilgjengelig hos din forhandler eller Braun Service Senter).

\* (Evaluering av Braun brukere ved sammenligning av barbering med nye deler og de som har hvert brukt i 18 måneder.)

## Vedlikehold av batterieenheten

- For å optimere kapasiteten og levetiden på batteriet, bør det lades helt ut ved regelmessig bruk hver 6. måned. For deretter å lades opp til full kapasitet igjen.
- La ikke barbermaskinen utsettes for temperaturer over 50 °C for lengre perioder.

## Miljø notat

Dette apparatet er utstyrt med oppladbart nikkell-hydrid batterier. For å beskytte miljøet, skal ikke apparatet kastes i husholdningsavfallet ved slutten av dets levetid. Når produktet skal kastes kan det leveres til et Braun service senter eller godkjente oppsamlingsplasser. Om du skulle ønske å kvitte

deg med produktet selv, fjernes batteriene som vist på side 31.

Med forbehold om endringer.

# Svenska

Våra produkter är framtagna för att uppfylla högsta krav när det gäller kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du får mycket glädje av din nya Braun apparat.

## OBS

Rakapparaten levereras med en lågspänningsadapter. Att manipulera, byta ut eller på annat sätt ändra någon del på denna kan medföra risk för elchock.

## Teknisk specifikation

Effekt via nätsladd: 7 W, automatisk  
nättaggregat: 100–240 V ≈ / 50 eller 60 Hz

## Beskrivning

- 1 Skärblad
- 2 Saxhuvud
- 3 Knapp för att lossa skärbladsramen
- 4 Strömbrytare
- 5 Trimsax
- 6 Lampa med dubbelfunktion:  
laddning/laddning låg.
- 7 Speciell adapternätsladd, set

## Laddning av rakapparaten

- **Första gången** apparaten laddas skall den kopplas till ett uttag (med strömbrytaren i läge «off») och ladda den i minst 4 timmar. (Nätkontakten kan bli varm.) När rakapparaten är fullt uppladdad, raka dig utan sladd tills dess att rakapparaten är urladdad. Ladda åter rakapparaten. (Efterföljande laddningar tar ca 1 timme).
- När lampan är lyser med grönt sken visar den att rakaparaten laddas. När rakapparaten är färdigladdad släcks den gröna lampan. Om den gröna lampan tänds vid ett senare tillfälle indikerar den att rakapparaten underhållsladdas.
- När lampan är röd indikeras att det återstår det mindre än 20% laddning, förutsatt att rakaparaten är påslagen. Den återstående laddningen räcker till 2–3 rakningar.

- Ett fulladdat batteri ger upp till 50 min. sladdlös rakning, beroende på skäggväxt. Maximal kapacitet uppnås dock först efter flera laddning- och urladdnings omgångar.
- Bästa omgivningstemperatur vid laddning: 15 °C till 35 °C
- Rakning med sladd: Om det laddningsbara batteriet är urladdat går det bra att raka sig med rakapparaten ansluten till nätet med den medföljande nätsladden.

## Rakning

Slå på rakapparaten («start»):  
Det rörliga skärhuvudet anpassar sig automatiskt efter ansiktets konturer.

Trimsaxen:

När långhårstrimmern aktiveras kan en kontrollerad trimning av mustasch och polisonger utföras.

### Tips för en perfekt rakning

- Mängden Rakbalsam som du önskar använda beror på din hudtyp: En våt hud kan kräva en större mängd. Du kan prova med olika inställningar på reglaget.
- Håll rakapparaten vinkelrätt (90°) mot huden. Sträck ut huden och raka mot skäggets växtriktning.
- För att säkerställa en optimal rakning rekommenderar vi att skärblad och saxhuvud byts ut var 18:e månad eller när delarna är slitna.

## Att hålla rakapparaten i toppskick

### Att rengöra under rinnande vatten

Efter varje rakning, slå på rakapparaten och skölj den under rinnande varmt vatten. Använd en tvål emellanåt (naturbaserad flytande tvål utan partiklar eller slipmedel). Skölj sedan bort all lödder och låt apparaten vara påslagen en stund.

## Torrensöring

Istället för att rengöra under rinnande vatten gör det bra att torrensöra rakapparaten: stäng av apparaten, tag av skärbladet (rakhuvudet måste vara i mittläget) och borsta rent saxhuvudet samt insidan av skärhuvudet. Rengör inte skärbladet med borsten.

## Ordentlig rengöring

Med cirka 4 veckors mellanrum rengör saxhuvud med Brauns rengöringsmedel. Lägg på en droppe symaskinsolja på långhårstrimmern och skärblad.

## Byte av delar

Rakapparatsens skärblad och saxhuvud är precisionsdelar som slits med tiden. Byt ut skärblad och saxhuvud var 18:e månad för att därmed erhålla 25% bättre rakning.\* (Skärblad och saxhuvud: artikelnummer F/C505, finns hos din Braun återförsäljare eller på en Braun auktoriserad serviceverkstad).

\* (Helhets bedömning från Braun användare som har jämfört sin rakning med nya skärdelar mot delar som har använts 18 månader.)

## Bibehållande av battericellen

- För att bibehålla battericellens maximal kapacitet skall den laddas ur helt genom normal rakning en gång i halvåret och sedan laddas upp fullt. Detta konditionerar det laddningsbara batteriet.
- Utsett inte rakapparaten för längre perioder i temperaturer överstigande 50 °C.

## Miljö

Denna produkt innehåller laddningsbara nickel-hydrid celler. Av miljöhänsyn skall apparaten inte slängas i det vanliga hushållsavfallet när det är uttjänt. Kassera apparaten hos en Braun Service Center eller annan lämplig återvinningsstation. Du kan emellertid själv kassera och ta ut batterierna såsom visas på sidan 31.

Med reservation för eventuella ändringar.

Denna produkt är anpassad till EMC-föreskrifterna 89/336/EEC och till lågspänningsdiiktivet (73/23 EEC).



# Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laatu-, toimivuus- ja muotoiluvaatimukset. Toivomme, että olet tyytyväinen uuteen parranajokoneeseen.

## Varoitukset

Parranajokone on varustettu matalajännitte adapterilla. Sähköiskun välttämiseksi älä vaihda tai tee siihen mitään muutoksia.

## Tekniset tiedot

Teho: 7 W, automaattinen jännitteen vaihto:  
100–240 V ≈ / 50 tai 60 Hz

## Laitteen osat

- 1 Teräverkkokasetti
- 2 Terä
- 3 Teräverkkokasetin vapautuspainike
- 4 Päälle/pois päältä -kytkin («on/off»)
- 5 Rajaaja
- 6 Merkkivalo: lataus/alhainen lataus
- 7 Verkkojohto

## Parranajokoneen lataaminen

- **Ensimmäinen lataus:** Kytke parranajokone verkkovirtaan ja lataa sitä vähintään 4 tuntia päälle/pois päältä -kytkin asennossa «off» (pistoke saattaa lämmetä). Kun parranajokone on ladattu täyteen, käytä sitä normaalisti ilman verkkojohtoa kunnes akku on täysin tyhjä. Lataa laite sitten uudelleen täyteen, nyt riittää noin tunnin mittainen lataus.
- Vihreä latauksen merkkivalo palaa, kun parranajokone latautuu. Kun akku on ladattu täyteen, latauksen merkkivalo sammuu. Jos merkkivalo syttyy uudelleen, parranajokone latautuu uudelleen säilyttääkseen täyden kapasiteettinsa.
- Punainen alhaisen latauksen merkkivalo vilkkuu partaa ajettaessa, kun akussa on latausta jäljellä alle 20%. Jäljellä oleva lataus riittää noin 2–3 ajoon.

- Täysi lataus antaa noin 50 minuuttia ajoaikaa ilman verkkojohtoa, riippuen parrankasvustasi. Laitte saavuttaa täyden kapasiteettinsa vasta, kun laitetta on käytetty ja ladattu useita kertoja.
- Suositeltava lämpötila lataukselle on 15 °C–35 °C välillä.
- Ajo verkkovirralla: Jos lataus on lopussa, voit ajaa myös verkkovirralla.

## Parran ajo

Parranajokoneen käynnistys («start»): Kääntyvä ajopää myötäilee tarkasti kasvojen jokaista piirrettä.

Rajaaja:  
Pulisonkien ja viiksien siistimiseksi.

### Vinkkejä täydelliseen parranajoon

- Eri ihotyypit tarvitsevat eri määrän parranajohoitoainetta. Rasvoittuva ihotyyppi saattaa vaatia enemmän hoitoainetta. Parhaan lopputuloksen saavuttamiseksi kokeile eri annostelusäätöasettoja.
- Pidä parranajokonetta oikeassa kulmassa (90°) ihoon nähden. Pingota ihoa hieman ja aja partakarvojen kasvusuuntaa vasten.
- Suosittelemme vaihtamaan teräverkon ja terän uuteen 1,5 vuoden välein tai useammin, jos osat ovat kuluneet. Näin varmistat parhaan mahdollisen ajotuloksen.

## Näin pidät parranajokoneesi huippukunnossa

### Puhdistus juoksevan veden alla

Puhdista parranajokone aina käytön jälkeen. Käynnistä laite ja pese leikkuuosat juoksevan veden alla. Käytä puhdistukseen ajoittain normaalia nestemäistä saippuaa, joka ei sisällä hankaavia ainesosia. Huuhto saippua pois antamalla laitteen käydä hetken aikaa.



## Puhdistus harjalla

Irrota teräverkko, puhdista terä ja kääntyvän ajopään sisusta puhdistusharjalla (huom! laite pitää olla pois päältä).

Älä puhdista teräverkkoa puhdistusharjalla.

## Perusteellinen puhdistus

Puhdista terä ja teräverkko noin neljän viikon välein Braunin parranajokoneiden puhdistussprayllä. Voitele teräverkko tipalla ompelukoneöljyä.

## Teräverkkokasetin ja terän vaihtaminen

Parranajokoneen teräverkkokasetti ja terä ovat osia, jotka käytön myötä kuluvat. Vaihda teräverkkokasetti ja terä uuteen aina 1½ vuoden välein saat 25% paremman ajotuloksen.\*

(Teräverkkokasetti ja terä: No. F/C505, saatavana valtuutetuista Braun-huoltoliikkeistä tai Braun-tuotteita myyvistä liikkeistä.)

\* (Braun-käyttäjien keskuudessa tehty tutkimus, jossa verrattiin uusia ja 1½ vuotta vanhoja osia käyttäen saavutettuja ajotuloksia.)

## Akkujen käyttöiän pidentäminen

- Akkujen käyttöiän pidentämiseksi parranajokoneen lataus on käytettävä normaaliajion yhteydessä loppuun noin 6 kuukauden välein. Sen jälkeen lataa parranajokone täyteen kapasiteettiin.
- Älä pidä parranajokonetta yli 50 °C lämpötilassa pidempiä aikoja.

## Ajattele ympäristöäsi

Tässä laitteessa on nikkeli-hydridiakut. Suojellaksesi ympäristöäsi, älä kuitenkaan hävitä laitetta kotitalousjätteen joukossa. Toimita vanha parranajokone valtuutettuun Braun-huoltoliikkeeseen tai sopivaan keräyspisteeseen. Jos kuitenkin haluat itse poistaa akkuyksikön, irrota akkuyksikkö sivun 31 ohjeiden mukaan.

Muutosoikeus pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).



# Türkçe

Ürünlerimiz kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşabilmek için üretilmiştir. Yeni Braun tıraş makinelerden memnun kalacağınızı umuyoruz.

## Uyarı

Tıraş makinesinin düşük voltajla çalışan bir adaptörü vardır. Bu nedenle herhangi bir parçasını değiştirmeyiniz. Aksi takdirde elektrik çarpması riski söz konusudur.

## Teknik özellikler

Watt: 7 W, otomatik güç kaynağı:  
100–240 V ≈ / 50 veya 60 Hz

## Tanımlamalar

- 1 Elek
- 2 Kesici blok
- 3 Elek çıkarma düğmesi
- 4 Açma/kapama düğmesi («on/off»)
- 5 Uzun tüy düzeltici
- 6 Çift fonksiyonlu ışık: şarj / düşük şarj
- 7 Özel güç kaynağı kablo seti

## Tıraş makinesini şarj etme

- **İlk şarj:** Elektrik bağlantı kablosunu kullanarak cihazı elektriğe bağlayınız ve açma/kapama düğmesini «off» konumuna getirip en az 4 saat boyunca şarj ediniz (bu işlem sırasında fişin ısınması normaldir). Tıraş makinesini tamamen şarj edildikten sonra, şarj tamamen bitene kadar cihazınızı kablosuz olarak kullanınız. Daha sonra, cihazı tekrar tamamen şarj ediniz (şarj süresi yaklaşık 1 saattir).
- Çift fonksiyonlu ışık yeşil yandığında cihazın şarj edilmekte olduğunu gösterir. Şarj edilebilen pil tamamen dolduğunda şarj ışığı söner. Eğer şarj ışığı tekrar yanmaya başlarsa bu cihazın tam kapasiteye ulaşabilmesi için şarj edilmekte olduğunu gösterir.

- Çift fonksiyonlu ışık, cihaz çalışır konumda iken kırmızı yanarsa pil kapasitesinin %20'nin altına düştüğünü gösterir. Bu durumda, kalan kapasite 2 veya 3 tıraş için yeterli olacaktır.
- Tam olarak şarj edilmiş cihaz – sakalınızın sertliğine ve uzama süresine bağlı olarak – 50 dakikaya kadar kablosuz kullanım olanağı verir. Fakat bu maksimum verime, cihazı ancak birkaç kez şarj/deşarj ettikten sonra ulaşabilirsiniz.
- Şarj etmek için en ideal çevre sıcaklığı: 15 °C–35 °C arasıdır.
- Kablolu kullanım: Eğer yeniden doldurabilen pil boşalmış ise, cihazınızı kablolu da kullanabilirsiniz.

## Tıraş olma

Tıraş makinesinin çalıştırılması («start»): Oynar başlık sistemi yüzünüzün her kıvrımına otomatik olarak kendini ayarlar.

Uzun Tüy Düzeltici:

Uzun tüy düzeltici çalışır konumda iken bıyık ve favoriler de düzeltilebilir.

### Mükemmel tıraş için ipuçları

- Kullanmanız gereken Tıraş Nemlendiricisi miktarı cilt tipinize göre değişir: ıslak cilt daha fazla Tıraş Nemlendiricisine ihtiyaç duyar. Farklı dereceleri denemeye ihtiyaç duyabilirsiniz.
- Tıraş makinesini cildinize dik olarak (90° açı ile tutunuz). Cildinizi geriniz ve sakallarınızı çıktıkları yönün tersine doğru tıraş ediniz.
- En mükemmel tıraş performansını elde etmek için, tıraş makinesinin elek ve bıçağını her 18 ayda bir veya yıprandıklarında değiştiriniz.

## Tıraş makinenizin ömrünü uzatmak için

### Akan suyun altında temizleme

Her tıraştan sonra, cihazınız çalışıyor konumda iken akan sıcak su altında temizleyiniz. Ara sıra sabun kullanabilirsiniz (aşındırıcı ve pütürlü maddeler içermeyen doğal sıvı sabun). Daha sonra köpüğü durulayıp cihazı bir süre daha çalıştırınız.

### Kuru temizleme

Akan suyun altında temizleme yerine, cihazınızı kuru olarak da temizleyebilirsiniz: cihazınızı kapatıp eleği çıkartınız (tıraş başlığı merkezde olmalıdır) ve fırça ile kesici bloğu ve tıraş başlığının içini temizleyiniz. Tıraş eleğini fırça ile temizlemeyiniz.

### Genel temizlik

Yaklaşık her dört haftada bir kesici bloğu Braun temizleme maddesi ile temizleyiniz. Uzun tüy düzeltici ve eleğin üzerine bir damla hafif makine yağı damlatınız.

### Tıraş makinesinin parçalarını değiştirme

Elek ve kesici blok zamanla yıpranan parçalardır. Bu parçaların her 18 ayda bir değiştirilmesi size %25 daha iyi tıraş sağlayacaktır.\*  
(Elek ve kesici blok yedek parça numarası: F/C505, Braun servis istasyonlarında satışa sunulmaktadır).

\* (Braun kullanıcıları tarafından yeni ve 18 ay kullanılmış parçalarla yapılan tıraş karşılaştırma sonuçları.)

### Pil koruması

- Şarj edilebilir pilin tam kapasitesini korumak için, yaklaşık her 6 ayda bir cihazı pil tamamen boşalana kadar kullanınız ve daha sonra tekrar tamamen doldurunuz. Bu işlem, pilin tam kapasitesini korumanızı sağlayacaktır.
- Cihazı 50 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara uzun süre maruz bırakmayınız.

## Çevresel bildiri

Bu cihaz nikel-hidrat pil ile çalışır. Yeniden dönüşüm için pili, kullanım süresi bittiğinde, lütfen evinizdeki çöpe atmak yerine uygun toplama alanlarına gönderiniz. İmha edilmesi gerektiğinde Braun servis istasyonlarına ya da uygun toplama alanlarına gönderiniz. Yine de kendiniz imha etmek isterseniz 31. Sayfada gösterildiği şekilde pilleri çıkartınız.

Bildirim yapılmadan değişiklik yapılabilir.

# Ελληνικά

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται έτσι ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε ότι θα ευχαριστηθείτε την καινούργια σας ξυριστική μηχανή Braun.

## Προσοχή

Η ξυριστική σας μηχανή διατίθεται με φορτιστή χαμηλής τάσης. Για το λόγο αυτό δεν θα πρέπει να προβείτε στην αλλαγή ή τροποποίηση οποιουδήποτε μέρους του. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ισχύς μέσω καλωδίου: 7 W, αυτόματη προσαρμογή στην τάση του δικτύου: 100–240 V ≈ /50 ή 60 Hz

## Περιγραφή

- 1 Πλέγμα ξυρίσματος
- 2 Κοπτικό σύστημα
- 3 Κουμπί απελευθέρωσης του πλέγματος
- 4 Διακόπτης λειτουργίας («on/off»)
- 5 Κόπτης μακρών τριχών
- 6 Ενδεικτική λυχνία διπλής λειτουργίας : φόρτιση/χαμηλή απόδοση
- 7 Ειδικό καλώδιο σύνδεσης.

## Φόρτιση της ξυριστικής μηχανής

- **Πρώτη φόρτιση:** Χρησιμοποιώντας το καλώδιο συνδέστε την ξυριστική μηχανή με την κεντρική παροχή ρεύματος, με το διακόπτη λειτουργίας στη θέση «off» και φορτίστε την για τουλάχιστον 4 ώρες. (Το φίς μπορεί να θερμανθεί.) Μόλις η συσκευή φορτιστεί εντελώς, ξυρίζετε χωρίς το καλώδιο, μέχρι η συσκευή να αποφορτιστεί εντελώς. Τότε φορτίστε και πάλι εντελώς (οι φορτίσεις που ακολουθούν γίνονται σε μια ώρα περίπου).

- Όταν η ενδεικτική λυχνία είναι πράσινη, δείχνει ότι η συσκευή φορτίζεται. Αφού η επαναφορτιζόμενη μπαταρία φορτιστεί η ενδεικτική λυχνία σβήνει. Εάν στη συνέχεια η ενδεικτική λυχνία ανάψει και πάλι αυτό σημαίνει ότι η συσκευή επαναφορτίζεται για να διατηρήσει τη μέγιστη απόδοσή της.
- Εάν η ενδεικτική λυχνία είναι κόκκινη, τότε η απόδοση της μπαταρίας έχει πέσει κάτω από το 20%, με την προϋπόθεση ο διακόπτης λειτουργίας να βρίσκεται στη θέση ON. Η απόδοση της μπαταρίας επαρκεί για 2–3 ξυρίσματα.
- Μία πλήρη φόρτιση σας παρέχει αυτονομία μέχρι 50 λεπτά ανάλογα με το μήκος των τριχών σας. Ωστόσο, η μέγιστη δυνατότητα της μπαταρίας θα πραγματοποιηθεί μόνο μετά από αρκετές φορτίσεις.
- Η ιδανική θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση της συσκευής κυμαίνεται από 15 έως 35 βαθμούς κελσίου.
- Ξύρισμα με το καλώδιο: Εάν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει αποφορτιστεί, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το καλώδιο.

## Ξύρισμα

Βάλτε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση ON:

Το περιστρεφόμενο κοπτικό σύστημα προσαρμόζεται αυτόματα σε κάθε περιοχή του προσώπου σας.

Κόπτης μακρών τριχών:

Η χρήση του ειδικού κόπτη επιτρέπει την ελεγχόμενη κοπή του μουστακιού ή των φαβοριτών.

### Συμβουλές για τέλειο ξύρισμα

- Το πόση ποσότητα μαλακτικής κρέμας ξυρίσματος θέλετε να απλώσετε εξαρτάται από τον τύπο της επιδερμίδας σας: ξηρή επιδερμίδα μπορεί να έχει ανάγκη περισσότερη μαλακτική κρέμα ξυρίσματος. Μπορείτε να δοκιμάσετε διαφορετικές θέσεις της κλιμακας ρύθμισης της ποσότητας.
- Κρατάτε τη συσκευή σε ορθή γωνία (90°) ως προς την επιδερμίδα. Τεντώνετε το δέρμα και ξυρίζετε αντίθετα από την κατεύθυνση που φυτρώνουν τα γένια σας.
- Για να εξασφαλίσετε τέλειο ξύρισμα, προτείνουμε να αντικαθιστάτε το πλέγμα ξυρίσματος και και το σύστημα των λεπίδων κάθε ενάμιση χρόνο, ή όταν τα φθαρτά εξαρτήματα φθαρούν.

## Κρατώντας την ξυριστική μηχανή σε τέλεια κατάσταση

### Καθαρισμός κάτω από νερό βρύσης

Μετά από κάθε ξύρισμα, βάλτε το διακόπτη στη θέση ON και καθαρίστε την κεφαλή κάτω από νερό βρύσης. Περιστασιακά μπορείτε να χρησιμοποιήσετε σαπούνι (φυσικό, υγρό σαπούνι χωρίς την προσθήκη χημικών και μαλακτικών στοιχείων) Στη συνέχεια ξεπλένετε τη συσκευή πολύ καλά και την αφήνετε να λειτουργήσει για μερικά δευτερόλεπτα ακόμα.

### Στεγνός καθαρισμός

Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας, βγάλτε το πλέγμα (η κεφαλή της συσκευής θα πρέπει να βρίσκεται στην κεντρική θέση) και χρησιμοποιώντας τη βούρτσα καθαρίστε το κοπτικό σύστημα και το εσωτερικό μέρος της κεφαλής. Μην καθαρίζετε το πλέγμα ξυρίσματος με τη βούρτσα.

### Γενικός καθαρισμός

Κάθε τέσσερις εβδομάδες περίπου, καθαρίστε το κοπτικό σύστημα

χρησιμοποιώντας τα ειδικά καθαριστικά της Braun. Ρίξτε μία σταγόνα από ελαφρύ λάδι μηχανής στον κόπτη μακρών τριχών και στο πλέγμα.

### Αντικατάσταση των φθαρτών μερών

Το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα είναι ανταλλακτικά υψηλής ακρίβειας, που υπόκεινται σε φθορές με το πέρασμα του χρόνου. Αντικαταστήστε τα κάθε 18 μήνες για να έχετε κατά 25% καλύτερο αποτέλεσμα.\* (Πλέγμα ξυρίσματος και κοπτικό σύστημα αριθμός ανταλλακτικού F/C505, διαθέσιμα στα καταστήματα που πωλούνται τα προϊόντα Braun ή στα εξουσιοδοτημένα σέρβις της Braun).

\* (Γενική εκτίμηση όσων χρησιμοποιούν ξυριστική μηχανή Braun, συγκρίνοντας το ξύρισμα μετά την αντικατάσταση των συγκεκριμένων ανταλλακτικών με το προηγούμενο.)

### Συντήρηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

- Για να διατηρήσετε τη μέγιστη απόδοση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, η ξυριστική σας μηχανή θα πρέπει να αποφορτίζεται πλήρως (θέτοντάς τη σε λειτουργία) περίπου κάθε 6 μήνες. Μετά επαναφορτίστε τη και πάλι πλήρως.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε θερμοκρασίες υψηλότερες των 50 °C για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

## Σημείωση για την προστασία του περιβάλλοντος

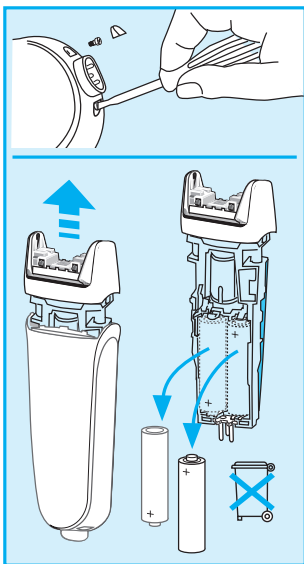
Η συσκευή περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες νικελίου-υδριδίου. Για την προστασία του περιβάλλοντος μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίματα όταν φθάσει στο τέλος της χρήσιμης ζωής της. Παραδώστε τη στο κατάστημα λιανικής πώλησης ή στα αρμόδια σημεία περισυλλογής της αντιπροσωπείας, σύμφωνα με

τους τοπικούς κανονισμούς. Παρόλα αυτά εάν θέλετε να το κάνετε εσείς αφαιρέστε πριν τις μπαταρίες, όπως φαίνεται στη σελίδα

Υποκείμενο σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής κοινότητας, όπως αυτές αναφέρονται στην οδηγία του Συμβουλίου 89/336/ΕΟΚ και με τις διατάξεις περί Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων (73/23 ΕΟΚ).





### Deutsch

#### **Akku-Unterhaltung am Ende der Lebensdauer des Gerätes**

Vorsicht! Durch das Öffnen wird das Gerät zerstört. Keine Garantie für ein geöffnetes Gerät.

### English

#### **Battery removal at the end of the product's useful life**

Caution: Opening the handle will destroy the appliance and invalidate the guarantee.

### Français

#### **Retrait des batteries à la fin de la durée de vie du produit**

Attention : en ouvrant l'appareil, vous le détruisez et la garantie est invalidée.

### Español

#### **Extracción de la pila al finalizar la vida útil del producto**

Aviso: La apertura del mango inutilizará el aparato e invalidará la garantía.

### Português

#### **Remoção da bateria no fim da vida útil do produto**

Atenção: a abertura do cabo da escova destrói o aparelho e invalida a garantia.

### Italiano

#### **Eliminazione delle batterie alla fine del ciclo di vita del prodotto**

Attenzione: l'apertura del corpo motore distrugge lo strumento ed invalida la garanzia del prodotto.

### Nederlands

#### **Het verwijderen van batterijen aan het eind van de nuttige levensduur van het apparaat**

Waarschuwing: het openen van het aandrijfdeel zal het apparaat onbruikbaar maken en daarmee zal de garantie op het apparaat vervallen.

### Dansk

#### **Udtagelse af batteriet efter endt levetid**

Være endvidere opmærksom på, at så snart batteriet fjernes eller forsøges taget ud, bortfalder garantien.

### Norsk

#### **Fjerning av batteriet ved slutten av apparatets levetid**

Advarsel: Åpning av motordelen vil ødelegge apparatet, og gjøre garantien ugyldig.

### Svenska

#### **Att avlägsna batteriet när produkten är uttjänt**

Varning: Genom att öppna motordelen förstörs apparaten och garantin slutar att gälla.

### Suomi

#### **Akun irrottaminen laitteen käyttöiän loputtua**

Varoitus: runko-osan avaaminen tekee laitteesta käyttökelvottoman. Takuu ei koske avattua laitetta.

### Türkçe

#### **Cihazın ömrü bittiğinde pili çıkarma**

Dikkat: Gövdesi açılmış cihaz garanti kapsamı dışındadır.

### Ελληνικά

#### **Για να βγάλετε τη μπαταρία μετά τη χρήσιμη ζωή της**

Προσοχή: Ανοίγοντας τη λαβή η συσκευή καταστρέφεται και η εγγύηση παύει να ισχύει.

# Deutsch

## Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – **nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer** – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

# English

## Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The

guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

## For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

# France

## Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 01.47.48.70.00 pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

## Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.



## Español

### Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

En el supuesto de que la reparación no fuera satisfactoria, el usuario tiene derecho a solicitar la sustitución del producto por otro igual, o a la devolución del precio pagado.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

### Solo para España

Servicio y reparación: Para localizar a su Servicio Braun más cercano, llame al teléfono 934 01 94 40.

Servicio al consumidor: En el caso de que tenga Ud. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos que contacte con el teléfono de éste servicio 901 11 61 84.

## Português

### Garantia

Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra. Dentro do periodo de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.

Caso a reparação não satisfaça, o utilizador tem o direito de solicitar a substituição do produto por outro igual novo ou ao reembolso do valor que pagou.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra fôr confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuido por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

### Só para Portugal

Serviço e reparação - Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo, ligue para: 217 243 130

Apoio ao consumidor - No caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone: 808 20 00 33.

## Italiano

### Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

## Nederlands

### Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende serviceafdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0800-gillette voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

## Dansk

### Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

## Norsk

### Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.

Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 88 02 55 03 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun serviceverksted.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden 1 års garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

## Svenska

### Garanti

Vi garanterer denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

## Suomi

### Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliavista tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite

uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

## Ελληνικά

### Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.

Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παράδωστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

**Garantiebüros und Kundendienstzentralen**

**Guarantee and Service Centers**

**Bureaux de garantie et centrales service après-vente**

**Oficinas de garantía y oficinas centrales del servicio**

**Entidade de garantia e centros de serviço**

**Uffici e sede centrale del servizio clienti**

**Garantiebureaux en service-centrales**

**Garantikontorer og centrale serviceafdelinger**

**Garanti og servicecenter**

**Servicekontor och centrala kundtjänstplatser**

**Asiakaspalvelu ja tekninen neuvonta**

**Garanti bürolari ve merkezi servis yerleri**

**Εγγύηση και Εργαστήριο επισκευών**

**Deutschland**  
Braun GmbH, Kundendienst,  
Westerbachstr. 23 H,  
61476 Kronberg,  
☎ 00 800 / 27 28 64 63

**Argentina**  
Central Reparadora  
de Afeitadoras S.A.,  
Av. Santa Fe 5270,  
1425 Capital Federal,  
☎ 0800 44 44 553

**Australia**  
Gillette Australia Pty. Ltd.,  
Private Bag 10, Scoresby,  
Melbourne, Victoria 3179,  
☎ 1 800 641 820

**Austria**  
Gillette Gruppe Österreich,  
IZ-NÖ Süd, Straße 2, Objekt M21,  
2355 Wiener Neudorf,  
☎ 00800-27 28 64 63

**Bahrain**  
Yaquby Stores,  
18 Bab ALBahrain,  
P.O. Box 158,  
Manama,  
☎ 02-28 88 7

**Barbados**  
Dacosta Mannings Inc.,  
P.O. Box 176, Pier Head, Bridgetown,  
☎ 431-8700

**Belarus**  
Electro Service & Co Ltd.,  
Chernyshevskogo str. 10 A,  
220015 Minsk,  
☎ 2 85 69 23

**Belgium**  
Gillette Group Belgium N.V.,  
J. E. Mommaertslaan 18 a,  
1831 Diegem,  
☎ 02/71 19 211

**Bermuda**  
Stuart's Ltd., Reid Street,  
P.O. Box HM 2705, Hamilton OR,  
☎ 2 95 54 96

**Brazil**  
Picolli Service,  
Rua Túlio Teodoro de Campos, 209,  
São Paulo – SP,  
☎ 0800 16 26 27

**Bulgaria**  
Stambouli Ltd.,  
12, Hrist Botev Str.,  
1407 Sofia, Bulgaria  
☎ + 359 2 528 988

**Canada**  
Gillette Canada Company  
4 Robert Speck Parkway,  
Mississauga L4Z 4C5, Ontario,  
☎ (905) 566-5000

**Česká Republika**  
PH SERVIS sro.,  
V Mezihoři 2,  
18000 Praha 8,  
☎ (02) 663 105 74

**Chile**  
Viseelec,  
Braun Service Center Chile  
Av. Concha y #Toro 4399,  
Fuente Alto,  
Santiago,  
☎ 2 288 25 18

**China**  
Gillette (Shanghai) Sales Co. Ltd.  
550 Sanlin Road, Pudong,  
Shanghai 200124,  
☎ 800 820 13 57

**Colombia**  
Gillette de Colombia S.A.,  
Calle 100 No. 9A - 39 Piso 3.  
Bogotá, D.C.,  
☎ 9800-5-27286

**Croatia**  
Iskra elektronika d.o.o.,  
Bozidara Magovca 63,  
10020 Zagreb,  
☎ 1-6 60 17 77

**Cyprus**  
Kyriakos Papavasiliou Trading  
70, Kennedy Ave.,  
o1663 Nicosia,  
☎ 3572 314111

**Danmark**  
Gillette Group Danmark A/S,  
Tegholm Allé 15,  
2450 København SV,  
☎ 70 15 00 13

**Djibouti (Republique de)**  
Ets. Nouraddine,  
Magasin de la Seine,  
12 Place du 27 Juin, B.P. 2500,  
Djibouti, ☎ 35 19 91

**Egypt**  
United Sons  
International Trading  
25 Makram Ebied Street  
P.O. Box 7607  
Cairo  
☎ 02-2740652

**España**  
Braun Espanola S.A.,  
Braun Service,  
Enrique Granados, 46,  
08950 Esplugues de Llobregat  
(Barcelona), ☎ 901 11 61 84

**Estonia**  
Servest Ltd.,  
Raua 55, 10152 Tallinn,  
☎ 627 87 39

**France**  
Groupe Gillette France -  
Division Braun,  
9, Place Marie Jeanne Bassot,  
92693 Levallois Perret Cédex,  
☎ (1) 4748 70 00,  
Minitel 3615 code Braun.

**Great Britain**  
Gillette Group UK Ltd.,  
Braun Consumer Service,  
Great West Road,  
Isleworth TW7 5NP;  
Middlesex,  
☎ 0800 783 70 10

**Greece/Ellas**

Berson S.A.,  
47, Agamernonos Str.,  
17675 Athens,  
☎ 1-9 47 87 00

**Guadeloupe**

Ets. André Haan S.A.,  
B.P. 335, 97161  
Pointe-à-Pitre,  
☎ 26 68 48

**Hong Kong**

Audio Supplies Company,  
Room 506,  
St. George's Building,  
2 ICE House Street,  
Hong Kong, ☎ 25 24-93 77

**Hungary**

Kisgep KFT,  
Pannonia u. 23,  
1136 Budapest,  
☎ 494 955

**Iceland**

Verzlunin Pfaff h. f.,  
Grensasvegur 13,  
Box 714, 121 Reykjavik,  
☎ 5 33 22 22

**India**

Braun Division,  
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,  
34, Okhla Industrial Estate,  
New Delhi 110 020,  
☎ 11 68 30 218

**Iran**

Tehran Bouran Company  
Irtuc Building,  
No 874 Enghelab Ave.,  
P.O. Box 15815-1391,  
Tehran 11318,  
☎ 021 67 03 50

**Ireland (Republic of)**

Gavins Shaver Centre,  
83/84, Lower Camden Street,  
Dublin 2,  
☎ 1800 509 448

**Israel**

S. Schestowitz Ltd.,  
8 Shacham Str.,  
Tel-Aviv, 49517,  
☎ 1 800 335 959

**Italia**

Servizio Consumatori Braun  
Gillette Group Italy S.p.A.,  
Via G.B. Pirelli, 18,  
20124 Milano,  
☎ 02 / 6678623

**Jordan**

A. Dajani & Sons Co.,  
Shamaisani/Sherif Jamil Bin Naser  
Street, P.O. Box 926976,  
Amman 11110, ☎ 962-6552 5545

**Kenya**

Radbone-Clark Power Technics Ltd.,  
P.O. Box 49197,  
Mombasa Road,  
Nairobi, ☎ 2 82 36 60

**Korea**

STC Industries Corp. Braun Division,  
32, Mullae - Dong 3-KA,  
Youngdeungpo-Ku,  
Seoul 150-090,  
☎ 080 258 25 89

**Kuwait**

Union Trading Co.,  
Braun Service Center  
P.O. Box 28 Safat,  
Safat Code 13001, Kuwait,  
☎ 04 83 32 74

**Latvia**

Latintertehserviss Co.,  
72 Bullu Street, House 2,  
Riga 1067,  
☎ 2 40 39 11

**Lebanon**

Magnet SAL - Fattal HLDG,  
P.O. Box 110 -773,  
Beirut, ☎ 1 51 20 02

**Lithuania**

Elektronas AB,  
Kareiviu 6,  
2600 Vilnius,  
☎ 277 76 17

**Luxembourg**

Sogel S.A.,  
1 Dernier Sol, BP 1941,  
1019 Bonnevoie,  
☎ 4 00 50 51

**Libya**

Al-Muddy Joint-Stock Co.,  
Istanbul Street 6,  
P.O. Box 4996, Tripoli,  
☎ 21 333 3421

**Malaysia**

Gillette Malaysia Sdn. Bhd.,  
Braun Customer Service,  
11 A Persiaran Selangor,  
40200 Shah Alam,  
☎ 3 55 19 23 10

**Malta**

Kind's,  
287, Republic Street,  
Valletta VLT04,  
☎ 24 71 18

**Maroc**

Indimar S.A.,  
86, rue de Chaouia  
(ex. rue Colbert),  
Casablanca, 20 000,  
☎ 2 26 86 31

**Martinique**

Decius Absalon,  
23 Rue du Vieux-Chemin,  
97201 Fort-de-France Cedex,  
☎ 73 43 15

**Mauritius**

J. Kalachand & Co. Ltd.,  
Bld DBM Industrial Estate, Stage 11,  
Plaine Launon,  
☎ 2 12 84 13

**Mexico**

Braun de México y Cia. de C.V.,  
Calle Cuatro No. 4,  
Fracc. Industrial Alce Blanco,  
Naucalpan de Juárez  
53370, Estado de México,  
☎ 01(55) 53 87 19 37

**Nederland**

Gillette Groep Nederland BV,  
Visseringlaan 20-22,  
2288 ER Rijswijk,  
☎ 070-4 13 16 58

**Netherlands Antilles**

Boolchand's Ltd,  
Heerenstraat 4 B,  
P.O. Box 36,  
Curacao, 00802, Netherlands Antilles  
☎ 9 61 22 62

**New Zealand**

Key Service Ltd.,  
c/o Gillette NZ,  
59-63 Druces Rd.,  
Manakau City,  
Auckland,  
☎ 9-262 58 38

**Nippon**

Braun Gillette Japan Inc.,  
Siber Hegner Bldg., 7th Floor,  
89-1 Yamashita-cho, Naka-ku,  
P.O. Box 247,  
Yokohama 231-0023,  
☎ 045-6817591

**Norge**

Gillette Group Norge AS,  
Nils Hansensvei 4,  
P.O.Box 79 Bryn,  
0667 Oslo,  
☎ 022-72 88 10

**Oman (Sultanate of)**

Naranjee Hirjee & Co. LLC.,  
10 Ruwi High,  
P.O. Box 9, Muscat 113,  
☎ 703 660

**Pakistan**

Gillette Pakistan Ltd.,  
Dr. Ziauddin Ahmnd Road,  
Karachi 74200,  
☎ 21 56 88 930

**Paraguay**

Paraguay Trading S.A.,  
Avda. Artigas y Cacique Cara Cara,  
Asunción,  
☎ 21203350/48/46

**Philippines**

Gillette Philippines Inc.,  
Braun Service Centre  
Vilongco Road, Sucat,  
Paranaque City,  
☎ 2 8 42 31 54

**Poland**

Gillette Poland S.A.,  
Budynek Orion,  
ul. Domaniewska 41,  
02-672 Warszawa,  
☎ 22 548 89 74

**Portugal**

Gillette Portuguesa, Ltd.,  
Braun Service,  
Rua Tomás da Fonseca,  
Torre G-9ºB,  
1600-209 Lisboa,  
☎ 080 82 000 33

**Qatar**

Al-Baker Trading Co.,  
P.O. Box 9, Doha,  
☎ 04 15 0 57

**Réunion**

Dindar Confort,  
58, rue Maréchal Leclerc,  
P.O. Box 12,  
97400 St. Denis,  
☎ 40 12 02

**Romania**

Gillette Romania srl.  
Calea Floreasca nr. 133-137  
et 1, sect 1,  
71401 Bucuresti  
☎ 01-2319656

**Russia**

RTC Sovinservice  
Rusakovskaya 7  
107140 Moscow,  
☎ (095) 264 96 02

**Saudi Arabia**

Salem M. Bakhshwain Sons  
P.O. Box 743,  
Tabuk Street  
21421 Jeddah,  
☎ 657 31 11

**Schweiz/Suisse/Svizzera**

Telion AG, Rütistrasse 26,  
8952 Schlieren,  
☎ 0844-88 40 10

**Singapore (Republic of)**

Beste (S) Pte. Ltd.,  
6 Tagore Drive,  
# 03-04 Tagore Industrial Building,  
Singapore 787623,  
☎ 4 552 24 22

**Slovenia**

Coming d.d.,  
Slovenceva 024,  
1000 Ljubljana,  
☎ 386-01-560-40-00

**Slovakia**

Techno Servis Bratislava spol. s.r.o.,  
Bajzova 11/A,  
82108 Bratislava,  
☎ (02) 555 68 161

**South Africa (Republic of)**

Fixnet After Sales Service,  
17B Allandale Park,  
P.O. Box 5716,  
Cnr Le Roux and Morkels Close,  
Johannesburg 1685,  
Midrand, Gauteng  
☎ 11 315 9260/1

**St. Maarten**

Ashoka,  
P.O. Box 79,  
Philipsburg,  
Netherlands Antilles,  
☎ 52 29 31

**St. Thomas**

Boochand's Ltd.,  
31 Main Street,  
P.O. Box 5667,  
00803 St. Thomas,  
US Virgin Islands,  
☎ 340 776 0302

**Suomi**

Gillette Group Finland Oy/Braun,  
P.O. Box 9  
Niittykatu 8, PL 9, 02200 Espoo,  
☎09-45 28 71

**Sverige**

Gillette Group Sverige AB,  
Division Braun, Box 1056,  
172 22 Sundbyberg,  
☎ 020-21 33 21

**Syria**

c/o Khalil Daoud  
Amro Ibn Kalthoum Str.  
Unisyria, P.O. Box 35002,  
Damascus,  
☎ 11 622 28 81

**Taiwan, R.O.C.**

Audio & Electr. Supplies Ltd.,  
Brothers Bldg., 10th Floor,  
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,  
Taipei (104),  
☎ 0 80 221 630

**Thailand**

Gillette Thailand Limited,  
109 Moo 4,  
Chalongkrung Rd.,  
Lamplatew Ladkrabang,  
Bangkok 10520,  
☎ 645-0800 22 16 30

**Tunesie**

Generale d'Equipement Industr.,  
34 rue du Golfe Arabe,  
Tunis, 2000,  
☎ 00216 171 68 80

**Turkey**

Bosas Bakim Onarim A.S.,  
Yeniyl Sok. TEBA Is Merkezi, No. 20,  
35470 Kadikoy-Istanbul,  
☎ 0800 216 19 53

**United Arab Emirates**

The New Store,  
P.O. Box 3029,  
Dubai,  
☎ 43 53 45 06

**Uruguay**

Driva S.A.,  
Marcelino Sosa 2064,  
11800 Montevideo,  
☎ 2 924 95 76

**USA**

The Gillette Company - SBMC  
Braun Consumer Service,  
1, Gillette Park 4k-16,  
Boston, MA 02127-1096,  
☎ 1-800-272-8611

**Venezuela**

Gillette de Venezuela S.A.,  
Av. Blandin, Centro San Ignacio  
Torre Copérnico, Piso 5  
La Castellana, Caracas  
☎ 0800-4455388

**Yemen (Republic of)**

Saba Stores for Trading,  
26th September Street,  
P.O. Box 5278,  
Taiz,  
☎ 967 4-25 23 80

**Yugoslavia**

BG Elektronik,  
Bulevar revolucije 34,  
11000 Beograd,  
☎ 11 3240 030